

Available online at: http://www. ulead.org.tr/journal International Association of Research in Foreign Language Education and Applied Linguistics ELT Research Journal 2013, 2(3), 111 - 122 ISSN: 2146-9814

An Evaluation of Students' Views on Foreign Language at Balikesir University in Physical Education and Sports High School

Filiz Uğur Gündoğan¹ Balikesir University, Turkey

Murat Özmaden²

Balikesir University, Turkey

Ekrem Öksüz³ Science Expert

Abstract

This research was carried on the students studying at Balikesir University in Physical Education and Sports High School during the academic year of 2012-2013. The data obtained from this research were collected by using questionnaire method, the statistical analysis of the data was analyzed using SPSS 20.0 programme package. In the analyzing of the present data, repetition frequency, percentage distribution, and chi-square tests were used. In order to determine the adequacy of foreign language education in this research, although the students, studying in Physical Education and Sports High School, participate the idea of learning a foreign language is fully necessary for them, and they also think a foreign language can provide them with an easy opportunity to find a job after graduating the school, it was seen that they agree with the idea of foreign language education is insufficient because of the inadequate equipment, the lack of teaching hours, and the level of difficulty of the language text book. Thus, for better foreign language teaching, these results were found out as follows; the level grade separation should perform after the level grade test, the preparation classes should open in the first year, the text books should be used written by mixed-authors (Turkish-Foreign), grammar should be taught primarily, spoken exercises and translation studies should be done about the professional and daily subjects, in teaching, foreign teachers should only take part in spoken lessons.

Key Words: Physical Education and Sports, Student, Foreign Language Education, Method

¹ Instructor at Balikesir University Foreign Language Vocational School. E-mail: filiz.bayraktar@gmail.com

²Assistant Professor Doctor, Balikesir University Physical Education and Sports Vocational School. E-mail:

muratozmaden@yahoo.com

³ Science Expert, E-mail: ekremdenizbey@gmail.com.

Introduction

Language is one of the important aspects that separates human from other living beings. People separate themselves from other beings with language itself, and it makes people and exception. Language, an issue to be considered, is one of the most important elements covering all aspects of human life from birth to death, and also it is important for people's growth, education and for getting a place in a society (Gömleksiz, 1993).

Up to now, the definition of language has been made by many domestic and foreign scholars. Doğan Aksan (1987), our famous linguist, points out a special position for people saying with "language is the privilege document of human". According to Heatherington (1980), American scientist, language is sounds, shapes and structures stored in the brain and it is an information that shows use how to use them.

Language is a tool to communicate with people who live within a network of social relationships. Although it seems like an individual, it is also a phenomenon closely related to the social structure (Ergün, 1987; Tura, 1983).

Nowadays, learning a foreign language for people training at university is an obligation. Learning a foreign language gains importance to be able to follow the developments in the fields of science and technology, and to adapt the rapid change in the process of globalization of the world.

When the individuals living in the same community communicate with each other by speaking the same language, they need to learn rapidly changing and developing nations' common languages to communicate with them. Referring the same subject, Alkan (1986) said that if the nations wanted to adapt cultural, ecomomic and social conditions all over the world, it could only be possible for them by talking and writing of a couple of language. These conditions make learning a foreign language important.

Learning a foreign language is a process of gaining skills on that language. These are essentially; grammar, reading, writing and spoken skills. The difference between learning a foreign language and a native language is; while learning the native language gains naturally, the ability of foreign language learning takes places in the classroom (Bilgin, 2006).

In our country, foreign language education is necessarily done in formal educational institutions. Under the article 5 of Foreign Language and Teaching Regulation of Ministry of Education, individuals should be allowed to gain listening-reading comprehension, speaking, writing skills in the foreign language that is thought, communicate with each other and develop a positive attitude towards the foreign language teaching. In Elementary Schools from the 4th grade, english lesson is necessarily given. In Secondary Schools, compulsory 1st foreign language lessons are given, and also compulsory 2nd foreign language lessons are given in the Secondary Schools approved by the committee (Ministry of Education, Foreign Language Learning and Teaching Regulation, art.7).

Both private and state universities in our country are aware of the importance of knowing a foreign language, and the students should learn at least one foreign language. For this purpose, they attempt to provide foreign language training to their students. Besides, the undergraduate students want to learn foreign languages for a better future and generally make a decision on the department of foreign language education. The aim of the students about

learning a foreign language is to communicate people from different countries, for having a better jop in the future, to have an education and live abroad (Oğuz, 2001).

It is seen deficiencies even in speaking, writing and listening skills that people who have studied especially in the field of foreign language education for many years. The problems, students experience on the first stages of education system and later on, give rise to negative consequences in language teaching and these negative consequences are conveyed to the university education (Pekgüç, 2008).

It is a fact that despite the waste of time and effort, the desired results are not achieved in the teaching of foreign language in the period of "as from the 4th grade of elementary school including the university".

After all, foreign language teaching is to be made to fulfill the needs of the community in order to provide technological, economic, and cultural aspects of communicatin, and catch up with the contemporary age to other countries.

The purpose of this research is to determine whether foreign language teaching is sufficient in terms of students, training at Balikesir University in Physical Education and Sports High School, if not, to identify the reasons for this and then to develop the solution.

Materials and Methods

The aim of this research is to determine an evaluation of students' views towards foreign language at Balikesir University in Physical Education and Sports High School.

The universe of the research is Balikesir University and the sample of the research is a total of 111 students training in Physical Education and Sports High School, 35 of them are women, 76 of them are man, chosen randomly.

In this research, the survey containing the questions about an evaluation of students' views on foreign language, conducted by Gömleksiz, M.N., in the year of 1993, in his master's thesis called Foreign Language Education and its Problems in Higher Education, was improved based on expert opinions and implemented in a renewed way. The data obtained from this research were collected by using questionnaire method, the statistical analysis of the data was carried out by means of SPSS 20.0 programme package. In the analyzing of the present data, repetition frequency, percentage distribution, and chi-square test were used.

Findings

Table 1.

	Variables		Teaching	Coaching	Managering	Total
	Female	Ν	23	3	9	35
	remaie	%	65,7	8,6	25,7	31,5
Gender		Ν	45	22	9	76
Genuer	Male	%	59,2	28,9	11,8	68,5
	Total	Ν	68	25	18	111
	Total	%	61,3	22,5	16,2	100
	17 10	Ν	13	0	0	13
	17-19	%	100	0	0	11,7
	20.22	Ν	32	7	7	46
	20-22	%	69,6	15,2	15,2	41,4
Age	22.25	Ν	21	14	11	46
Age	23-25	%	45,7	30,4	23,9	41,4
	26 and Over	Ν	2	4	0	6
		%	33,3	66,7	0	5,4
	Total	Ν	68	25	18	111
	Total	%	61,3	22,5	16,2	100
		Ν	19	10	2	31
Environment	Metropolis	%	61,3	32,3	6,5	27,9
	C.	N	24	7	4	35
	City	%	68,6	20	11,4	31,5
		Ν	15	7	8	30
	County	%	50	23,3	26,7	27
	Town	Ν	5	0	1	6
	Town	%	83,3	0	16,7	5,4
	Village	Ν	5	1	3	9
	v mage	%	55,6	11,1	33,3	8,1
	Total	Ν	68	25	18	111
	Total	%	61,3	22,5	16,2	100
	High School	Ν	47	16	13	76
	High School	%	61,8	21,1	17,1	68,5
		Ν	2	1	1	4
	Private High School	%	50	25	25	3,6
	Anatolian and Science	Ν	9	3	0	12
	High School	%	75	25	0	10,8
	Imam-Hatip High School	Ν	2	1	1	4
High School Type	Infani-Haup High School	%	50	25	25	3,6
	Vocational High School	Ν	4	3	1	8
	v ocationai mgn School	%	50	37,5	12,5	7,2
	Super High School	Ν	2	0	2	4
		%	50	0	50	3,6
	Foreign Language High	Ν	2	1	0	3
	School	%	66,7	33,3	0	2,7
	Total	Ν	68	25	18	111
	i Juli	%	61,3	22,5	16,2	100

The demographical information of participants.

In table 1, when we look at the demographic facilities of the students participating in the research group, it is seen that of 68,5% men, of 31,5% women, ratio 41,4% of them are between 20-22 and 23-25 age interval, generally of 31,5% live in city, of 27,9% live in metropolis. When we look at the high school education status of the students, it was retained that of 68,5% were graduated from high school, of 10,8% were graduated from Anatolian and Science High School.

The Continuation of the Table 1.

The demographical information of participants.

	Variables		Teaching	Coaching	Managering	Total
	Illiterate	Ν	1	0	0	1
	Interate	%	100	0	0	0,9
	D' 01 1	Ν	29	11	9	49
	Primary School	%	59,2	22,4	18,4	44,1
	C	Ν	10	4	3	17
	Secondary School	%	58,8	23,5	17,6	15,3
The Educational	H. 1 C 1 1	Ν	18	3	5	26
Status of Father	High School	%	69,2	11,5	19,2	23,4
	Linivansity	Ν	7	6	1	14
	University	%	50	42,9	7,1	12,6
	Masters/Ph D	Ν	3	1	0	4
	Masters/Pfi D	%	75	25	0	3,6
	Total	Ν	68	25	18	111
	1 otai	%	61,3	22,5	16,2	100
Seco The Educational	Illiterate	Ν	5	2	1	8
	Interate	%	62,5	25	12,5	7,2
		Ν	37	11	10	58
	Primary School	%	63,8	19	17,2	52,3
		Ν	13	2	4	19
	Secondary School	%	68,4	10,5	21,1	17,1
		Ν	9	7	2	18
Status of Mother	High School	%	50	38,9	11,1	16,2
	TT '	Ν	4	3	0	7
	University	%	57,1	42,9	0	6,3
		Ν	0	0	1	1
	Masters/Ph D	%	0	0	100	0,9
	T . 4 - 1	Ν	68	25	18	111
	Total	%	61,3	22,5	16,2	100
	Very Good	Ν	4	2	1	7
	very 0000	%	57,1	28,6	14,3	6,3
		Ν	19	14	11	44
	Good	%	43,2	31,8	25	39,6
		Ν	39	8	6	53
Living Standarts	Medium	%	73,6	15,1	11,3	47,7
Living Stanuarts	D	Ν	6	1	0	7
	Poor	%	85,7	14,3	0	6,3
	V D	Ν	-	-	-	-
	Very Poor	%	-	-	-	-
		Ν	68	25	18	111
	Total	%	61,3	22,5	16,2	100

When we examine the educational status of father, it is seen that of 44,1% were graduated from primary schools, of 23,4% from high schools, of 15,3% from secondary schools, of 12,6% from universites. When we also look at the educational status of mother, it is seen that of 52,3% were graduated from primary schools, of 17,1% from secondary schools, and of 16,2% from high school. When we examine living standarts of the participants, it was infered that of 47,7% were medium, of 39,6% were good.

Table 2.

Agree/Disagree opinions of the participants about whether foreign language teaching is necessary or not for them, Chi-Square test result.

Agree/Disagree opinions of whether fore language teaching is necessary or not	T 1.	Departments Teaching Coaching Managering							
			ng			Ma		-	
Strongly Agree	N	32		22			16	70	
	%	45,7			1,4		22,9	100	
Agree	Ν	13			2		1	16	
C C	%	81,2		12	2,5		6,2	100	
Partially Agree	Ν	11			1		1	13	
	%	84,6		7	,7		7,7	100	
Least Agree	Ν	9		(0		0	9	
Least Agree	%	100		(0		0	100	
Discome	Ν	3		(0		0	3	
Disagree	%	100		(0		0	100	
T. (.1	Ν	68		25			18	111	
Total	%	61,3		22,5			16,2		
	Р	01,5				09*	- 1	100	
	\mathbf{X}^2								
The reasons of agree opinions of whether foreign language teaching is necessary		ching Co				agering P		\mathbf{X}^2	
Getting a job easy after graduating from	Ν	%	N	%	Ν	%			
school	37	50,7	21	28,8	15	20,5	0,007*	10,053	
To be able to keep up with foreign resources easily related to my profession	20	71,4	5	17,9	3	10,7	0,429	1,693	
To get to know foreign cultres and make friends with strangers easily	19	71,3	4	15,4	3	11,5	0,368	2,000	
To go abroad	14	60,9	5	21,7	4	17,4	0,983	0,033	
Knowing a foreign language is the cause of dignity for society	6	60	1	10	3	30	0,358	2,056	
To post-graduate edutaion after graduating from the school	19	73,1	6	23,1	1	3,8	0,137	3,982	

Significance Value: * = p<0,01

In table 2, when we examine the opinion of participants training in their departments about whether foreign language teaching is necessary or not, no significant difference was found in all departments they participated and it was seen that the idea of learning and knowing a foreign language is fully necessary for them (p:0,009;x²:20,466). On the other hand, the reason that students agree with the idea that learning and speaking a foreign language is necessary for themselves is: The apportunity to provide a good job easily after graduating from school and no significant difference was found between the students studying in all departments (p:0,007;x²:10,053).

Table 3.

Students'	views	Towards	the	adequacy	of	foreign	language	education	implemented	at
university	, Chi-S	quare test	resu	lt.						

The adequacy of foreign langua	The adequacy of foreign language			Departments								
education implemented at univer	sity	Г	eaching		Coachin	g	Manage	ring	Total			
Strongly Agree	Ν		14		0		3		17			
Strongry Agree	%		82,4		0		17,6	5	100			
Agree	Ν		11		3		1		15			
rgice	%		73,3		20		6,7		100			
Partially Agree	Ν		14		2		3		19			
Tartiany Agree	%		73,7		10,5		15,8	3	100			
Least Agree	Ν		20		18		5		43			
Least Agree			46,5		41,9		11,6	5	100			
			9		2		6		17			
Disagree	%		52,9		11,8		35,3	3	100			
The last	Ν		68		25		18		111			
Total	%		61,3 22,5		22,5		16,2		100			
	Р					0,005*	I					
	X^2					22,128	5					
The reasons for the insufficiency	of											
foreign language education implemented at university		Teaching N %		Coaching N %		Managering I N %			X^2			
Crowded classrooms		6	50	2	16,7	4	33,3	0,268	2,632			
Less foreign language teaching hour per week	s in	18	39,1	20	43,5	8	17,4	0,001*	14,403			
Lack of foreign language teaching at 3 rd and the 4 th classes	the	11	68,8	1	6,2	4	25	0,095	4,716			
Lack of equipment (lab., video, tape,	etc.)	14	37,8	12	32,4	11	29,7	0,008*	9,708			
Lack of sufficient method and technic used by instructors	ques	11	73,3	2	13,3	2	13,3	0,244	2,817			

Significance Value: * = p<0,01

In table 3, when examining the students' views towards the adequacy of foreign language education implemented at university, no significant difference was found between the students studying in all departments (p:0,005; x^2 :22,128). According this result, it was seen that foreign language education is not sufficent at the university where the students are trained. The reason of this is; less foreign language teaching hours in per week (p:0,001; x^2 :14,403), lack of equipment (lab., video, tape, etc.) (p:0,008; x^2 :9,708) and no significant difference was found between the students studying in all departments.

Table 4.

Participants' views towards a better foreign language teaching in their departments, Chi-Square test result.

Students' requests for a better foreign language teaching in their deparments			Dep					
		Teaching N %		Coaching N %		ngering %	Р	\mathbf{X}^2
The current practice should continue	13	59,1	5	22,7	4	18,2	0,957	0,087
Classes should be separated according to the level of students after a determined level exam	28	47,5	15	25,4	16	27,1	0,001*	13,619
Four years should be compulsory as in the past	23	59	11	28,2	5	12,8	0,511	1,341
The 1 st two years should be compulsory and then selective	17	68	4	16	4	16	0,654	0,850
It must be completely selective	8	61,5	2	15,4	3	23,1	0,684	0,761
Be prep. class	13	39,4	15	45,5	5	15,2	0,001*	14,663
Significance Value: * = p<0,01								

When we examine the table 4, in order to provide more than enough foreign language teaching in the departments where the students are trained, no significant difference was found between the students studying in all departments. According this result, it was found out to determine the classes with a determined level exam (p:0,001; x^2 :13,619) and the opinion of the opening of a preparatory class (p:0,001; x^2 :14,663).

Table 5.

Students' views towards the textbook used in the tessons, Chi-Square test result.

Views towards the textbook		ching %	Coaching N %		Managering N %		Р	X^2
According to my level, it is very difficult	N 30	48,4	18	29	14	22,6	0,007*	9,951
It is adequate to my level	18	62,1	8	27,6	3	10,3	0,526	1,286
According to my level, it is very easy	8	57,1	2	14,3	4	28,6	0,361	2,035
It is suitable for my interest and cultural level	7	63,6	3	27,3	1	9,1	0,773	0,516
It is not suitable for my interest and cultural level		38,9	6	33,3	5	27,8	0,098	4,641

Significance Value: * = p<0,01

When we look at table 5, it was found out that according to the students' knowledge, the textbook used in the lessons was very difficult $(p:0,007;x^2:9,951)$ and no significant difference was found between the students studying in all departments.

Table 6.

Students' views towards the authors of foreign language textbooks, Chi-Square test result.

The authors of the textbook				Total	
The authors of the textbook	-	Teaching	Coaching	Managering	TUta
Turkish Authors	Ν	23	2	2	27
Turkisii Autiors	%	85,2	7,4	7,4	100
Foreign Authors	Ν	18	4	3	25
Foreign Authors	%	72	16	12	100
Mixed	Ν	27	19	13	59
Mixed	%	45,8	32,2	22	100
Total	Ν	68	25	18	111
Total	%	61,3	22,5	16,2	100
	Р		0,00)1*	
	\mathbf{X}^2		13,7	70	

Significance Value: * = p<0,01

In table 6, when we look at students' views of foreign language textbook authors, it was resulted that the textbooks used in all departments should be written by mixed authors and no significant difference was found (p:0,001; x^2 :13,770).

Table 7.

Participants' views towards the foreign instructors for more active foreign language teaching, Chi-Square test result.

Opinions on foreign instructors			Total			
Opinions on foreign instructors	_	Teaching	Coaching	Managering	Totai	
Foreign instructors must only teach in	Ν	25	18	13	56	
speaking courses	%	44,6	32,1	23,2	100	
Foreign instructors should completely	Ν	22	4	5	31	
give lessons	%	71	12,9	16,1	100	
No need for foreign instructors	Ν	21	3	0	24	
No need for foreign instructors	%	87,5	12,5	0	100	
Total	Ν	68	25	18	111	
Total	%	61,3	22,5	16,2	100	
	Р		0,00)1*		
	\mathbf{X}^2		15,9	27		

Significance Value: * = p<0,01

In table 7, when we examine students' views towards foreign instructors for more active foreign language teaching, it was found out that foreign instructors should only teach in speaking courses and no significant difference was found between the students studying in all departments (p:0,001; x^2 :15,927).

Table 8.

Participants' views towards the implementation of foreign language courses, Chi-Square test result.

How the implementation of foreign								
How the implementation of foreign	Teac	ching	Coac	Coaching		gering	Р	\mathbf{X}^2
language courses should be	Ν	%	Ν	%	Ν	%		
The basic grammatical information should be given importance	32	50	22	34,4	10	15,6	0,002*	12,589
Proffesional publications and books should be given importance	13	54,2	7	29,2	4	16,7	0,652	0,856
Speaking exercises on daily and professional issues should be given importance	34	50	19	27,9	15	22,1	0,008*	9,617
Plenty of translation studies should be given importance	22	44,9	17	34,7	10	20,4	0,005*	10,555
Writing skills studies should be given importance	6	54,5	4	36,4	1	9,1	0,470	1,511
Significance Value: * = p<0,01								

When we look at table 8 and examine the partipants' views towards the implementation of foreign language courses, the basic grammatical information (p:0,002; x^2 :12,589), speaking exercises on daily and professional issues (p:0,008; x^2 :9,617) and doing plenty of translation studies (p:0,005; x^2 :10,555) were determined and no significant difference was found between the students studying in all departments.

Conclusions and Recommendations

In the rapidly developing world, after graduating from the university, students recognize the importance of knowing a foreign language to adapt to developing technology and to rise in their professions.

As a result, when we look at the participants' demographical information, it was seen that of 68,5% men, 31,5% women, the ratio of 41,4% are between 20-22 and 23-25 age interval. It was determined that of 31,5% live in city, of 27,9% in metropolis, of 68,5% were graduated from high schools, of 10,8% from Anatolian and Science High Schools. When we look at the educational status of father of the participants, it wasc seen that of 44,1% were graduated from primary schools, of 23,4% from high schools, of 15,3% from secondary schools, of 12,6% from universites; when we look at the educational status of mother, it was seen that of 52,3% were graduated from primary schools, of 17,1% from secondary schools, of 16,2% from high schools. When we look at the living standarts, it was generally seen that of 47,7% were medium, of 39,6% were good. It was seen that although the students, training in Physcial Education and Sports High School, participate the idea of learning a foreign language is fully necessary for them, and they also think a foreign language can provide them with an easy opportunity to find a job after graduating the school, that they agree with the idea of foreign language education is insufficient because of the inadequate equipment, the lack of teaching hours, and the level of difficulty of the language textbooks. Thus, for a better foreign language teaching, these results were achieved as follows; classes should be separated according to the level of students after a determined level exam, the preparation classes should be in the first year, the textbooks should be used written by mixed authors (Turkish-Foreign), grammar should be taught primarily, spoken exercises and translation studies should be done about the professional and daily subjects, in teaching, foreign scholars should only take part in spoken lessons.

In the study of Gömleksiz, M.N (2002) called "An Evaluation of Students' Views on Foreign Language Classes in Universities", it was found out that foreign language teaching is insufficient because of crowded classrooms, less foreign language teaching hours, lack of equipment and the problems of textbooks used in the lessons. It was also arised that although the students are interested in learning a foreign language, in language teaching, much of this goal cannot be reached, the desired level of foreign language teaching cannot be done, and the textbooks should be written by mixed authors (Turkish-Foreign).

In master thesis of Pekgüç, S. (2008) called "Management and Organizational Issues in Foreign Language Teaching at Universities", these results were determined as crowded classrooms, lack of equipment and laboratories.

In the book called "Turkish Educational System" of Türk, E. (1999), these similar results were determined such as crowded classrooms, lack of equipment and teaching tools.

Depending on these results, the fallowing recommendations can arise:

- Foreign language teaching hours should be increased in per week and they should be done during the period of university education.
- In order to have a better foreign language teaching, sufficient equipment should be provided and used for effective training.
- It should be given importance to the level of students on choosing the textbooks, and in order to find a solution to the problem of cultural diversity of students, mixed authors' books should be preferred if possible.
- In foreign language teaching, in addition to the basic grammar, translation studies and spoken lessons about daily and professional issues should be taught.
- Foreign language teaching related to the field should be studied.
- Similar studies of this research can be done in different agencies and levels.

References

Gömleksiz, M. N., Yüksek Öğretimde Yabancı Dil Eğitimi ve Sorunları, Yüksek Lisans Tezi, Fırat Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1993.

Aksan, D., Her Yönüyle Dil-Ana Çizgileriyle Dilbilim, TDK Yayınları, Cilt:1, Ankara, 1987.

Heatherington, M. E., How Language Works, Winthrop Publishers Inc., USA, 1980.

Ergün, M., Eğitim ve Toplum, İnönü Üniversitesi Eğitim Fakültesi Yayınları, No:1, Malatya, 1987.

Tura, S. S., Dilbilimin Dil Öğretimindeki Yeri, Türk Dili Dil Öğretimi Özel Sayısı, XLVII (379-380), s. 8-17, 1983.

- Alkan, C., Eğitim Teknolojisi, Yargıçoğlu Matbaası, Ankara, 1986.
- Bilgin, F., Mesleki ve Teknik Lise Öğrencilerinin İngilizce Derslerine Yönelik Tutumları, Yüksek Lisans Tezi, Uludağ Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2006.

- Milli Eğitim Bakanlığı Yabancı Dil Eğitim ve Öğretimi Yönetmeliği Madde 7, <u>http://ogm.meb.gov.tr/gos_yonetmelik.asp?alno=9</u> Web Adresinden 03.04.2013 Tarihinde Edinilmiştir.
- Oğuz, O., Yüksek Öğretim Üzerine Bazı Tespitler ve Yeniden Yapılanma Önerileri, 21. Yüzyılda Eğitim ve Türk Eğitim Sistemi, Serdar Yayıncılık, s. 111-150, İstanbul, 2001.
- Pekgüç, S., Üniversitelerde Yabancı Dil Öğretiminde Yönetim ve Örgütlenme Sorunları, Yüksek Lisans Tezi, Yeditepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2008.
- Türk, E., "Türk Eğitim Sistemi", Nobel Yayın Dağıtım, 134-141, Ankara, 1999.